

報公漢大

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

號二第卷七十第紙聞新 Saturday August 2 1975 (Vol. 37 No. 23 Page 1)

每月	三元
每季	九元
半年	十八元
全年	三十六元
零售每份	一毛五

無論派報或郵寄
無不派報或郵寄



(歲次乙卯年 六月小 廿五日)

波士頓發生意外傷一百廿六人 二列高速火車 轟然相撞慘劇

(波士頓美聯社電) 星期五晚，三列快速火車，發生連環相撞，造成一百二十六人受傷。
三列火車均向同一方向行駛，由劍橋到波士頓，在隧道口的連合處，發生連環相撞。
目擊者稱，當第一架車，看見第二架車駛來時，立刻停車，第二架車已撞在它的中部，接著第三架車又撞在第二架車身上，造成三車互撞，數分鐘之後，救傷車緊急趕到現場。
火車司機人稱，當時三列火車共載有乘客八百到一千二百人。
第三架車駕駛員稱，當時駛過火車站，下山預備穿過隧道時，見到兩車在前面攔著去路，但我不能將我的車立即停下來。
醫務發言人稱，一百二十六人中，幸只有少數人傷勢嚴重，有二人雙足折斷，須要留醫，大部份傷及面部。
有八十五人進入「瑪士車士特」醫院，有三人進入波士頓市立醫院，三人進入以色列醫院。

歐安大會曲終人散 福特致詞令人感動

(渥太華美聯社電) 在簽署歐安文獻之前，福特總統發表演說，強調和平並不是紙上的和平，同時向共產集團挑戰，東西方互相削減軍備，演說完畢之後，三十四國領袖，坐在一長桌上簽字，承認歐安的新版圖，及和平十項原則，陶杜首相代表加拿大簽字。
在福特總統致詞後，大會便宣佈閉幕。福特總統舉起他的手，警告他的朋友，一定要將這份文獻實行出來。他請歐洲人民，和北美人民，一定要決心，將這份希望完成，願一切不是空口白話。
他請和平並不是紙上談兵，歷史是一位最忠實的評人。

法國全國放假休息

(巴黎路透社電) 法國昨日開始每年夏季例假，有五百萬人集體旅行。由三萬五千名警察，利用直升機，汽車，和電腦，指導人們，活動的方向。
工廠，商店，寫字樓全部休息，法國人集體享受暑假生活。

美蘇禁核已獲協議

(羅馬尼亞布加勒斯特美聯社電) 福特總統今日稱，他和蘇聯領袖布茲尼夫，在歐安會議對禁核問題，已取得同一意見，但他不肯透露，兩國禁核協議的細則問題，他稱我們正在研究一個可行的步驟，相信不久可簽署公佈。

美國兩處均報地震

(加州奧爾美聯社電) 連串的劇烈地震週五震撼此鎮，毀壞房屋並有十五人受傷。
靠近該鎮的世界最高奧爾水壩幸未受損，但該鎮行人道崩裂，碎玻璃遍佈道路被石塊阻塞，並有短暫停電。
初步報告，受傷人數甚微。
(阿拉斯加帕爾梅爾美聯社電) 帕爾梅爾氣象報告，今年有極和地震搖撼此半島之居民區。
發言人喬治·卡爾稱，並無損失與傷害的報告。
地震程度為五點九級。

東歐國相繼助南越

(星嘉坡路透社電) 今日星嘉坡電台廣播稱，挪威答應與南越革命政府合作。
八百九十萬元經濟援助，用來購買肥料，紙漿，和尼龍綢等東西。
南斯拉夫亦答應與南越新政府，三千四百萬緊急援助。

鄧文光移美已告吹

(華盛頓新華社電) 美官員週五夜稱，美已通知前南越高級顧問鄧文光將軍，使之入境申請將毫無希望。
鄧氏現在滿地可與其妻兒暫住。
美國復函稱於週五送還鄧文光華美領館。
美官員稱，鄧之請求信並非正式入境申請書，復函也非正式拒絕，但復函中稱，鄧氏正式申請也無好結果。
(大馬士革路透社電) 敘利亞政府上星期二，將五位阿拉伯共產主義份子處死，他們被宣佈為危險的恐怖份子。

冰島請加聯盟捕魚

(渥太華新華社電) 冰島昨呼籲加拿大參加捕魚聯盟，並欲將海岸線延長五百里，冰島百分之八十經濟是靠捕魚來維持的，最初捕魚領域只是海岸十五里，一九七三年伸展到五十里，最近要求在今年十月九日起伸展到二百里。
加繼續援助希臘
(渥太華新華社電) 外交部長麥傑和五位希臘加拿大人，會議之後，決定對希臘繼續援助。
麥傑稱，現在加拿大每年供給三萬噸，給三十二萬五千名塞浦路斯島內難民，該島北部的一半，去年給土耳其佔領。

阿拉伯逐以國提議 四強同意將予力阻

(赫爾辛基美聯社電) 美國國務卿格魯昨日稱，假如以色列被逐出阿拉伯，國即將採取「一定和明確的行動」。
他在記者招待會稱：福特總統及英法，西德首長午餐時一致同意，將力阻阿拉伯及非洲國家九月間驅逐以色列出阿拉伯之提議。

太陽神三雄已康復

(火奴魯魯美聯社電) 一週前在太陽神太空船中曾受毒侵之太空三雄業已完全康復，并與其家人歡樂團聚。

新民主黨呼聲仍高

保守黨在雲埠市區作省選測驗
新民主黨有望社信黨百分之廿一
(雲埠) 卑詩保守黨所舉行的民意測驗顯示，在許多人民厭惡新民主黨政府之時，仍有過半數人認為新民主黨將再當選。
在雲埠調查結果，在四六二人中，百分之四十八看好新民主黨，百分之廿一看好社會信託黨，百分之廿五看好保守黨，只有百分之二看好自由黨，另百分之廿四無意見。
卑詩保守黨執行委員約翰卡士稱，本黨人士於六月的一個星期六，在市區用不經意地與人接觸方法，訪問五個省區。其中有新民主黨佔三席的本波比區。

多謝華僑熱心商號

多謝華僑熱心商號，並負責向主任，李瑞真為英文秘書，並負責向中央政府請求撥款資助大會經費，本會預算籌備經費約需五萬餘元，包括外埠代表膳宿來回旅費，聘請所需要之工作服務人員，及印件，郵費等等，有關代表名額分配問題，經與移民部及內政部負責機構接洽後，政府方面認而後決定代表多少方為公平，從上述原則，計卑詩省代表五十三名，亞省代表四名，沙省代表二名，曼省代表四名，安大略省代表三十名，古晉省代表四名，東岸各省代表三名，共為五十六名，代表須要圓體性代表方合格。
政府依照上述代表人數，只接納大會之預算經費如下：
代表交通費，一萬九百元。
住宿費：一千七百元。
膳食：(早午晚)：一千二百元
文具、印件、租車、郵費：五百元
僱傭工作人員(打字)，六百元
雜項三百元。
合共一萬五千二百元
上述之預算案，政府只負責三分之一，其餘及超過之預算須由我華人自行籌募，政府雖指定代表單位人數。

低血壓亦患心臟病

(多倫多新華社電) 兩位多倫多醫生由研究所得，常有低血壓的人們也易致發生心臟病。
這篇研究論文載在加拿大醫學協會會刊上，是由多倫多康樂中心的卡凡納醫生及多倫多大學大環境衛生學院的史費爾醫生共同執筆。他們曾在康樂中心觀察，九十六個病人。
安省鋼鐵工廠罷工
(威美頓新華社電) 威美頓加拿大鋼鐵廠一萬二千僱員，星期四深夜投票決定罷工，爭取三年新合約。

安省囚犯又告罷工

(安大略省新華社電) 一美囚犯在昨日上午八時即開始行動，預備罷工十一天。今早吃過早餐後，便留在監牢裡不願離開。
該監獄之負責人杜塞稱，他們自願在罷工期間，不會有甚麼困難的事情發生。

最後消息

敘國處決恐怖份子
上星期二，將五位阿拉伯共產主義份子處死，他們被宣佈為危險的恐怖份子。

蘇大量軍援土耳其

(華盛頓美聯社電) 土耳其軍方發言人稱：蘇聯答應供給我們直升機。
觀察家認為高溫和會取道往英國，因為他的家，正在英國訪問。

高溫和轉道英國

(烏干達甘達美聯社電) 可靠消息來源透露，尼利利亞被逐總統高溫和，今日離開烏干達往西非的土高地方。高溫和烏干達總統阿敏的私人飛機離去，高溫和在離前曾與阿敏作簡單會談。

全加勞資討價還價 工會領袖主張統一

(哈利法市新華社電) 加拿大工會主席，摩利士催促聯邦及政府應召集大會，討價還價討價還價問題。
他建議，該大會應包括勞工工會，以解決該問題。他認為「不同的勞工法給勞工留下可怕的混亂」。
他說，十個省各有各的勞工法，聯邦政府另有一個。

加海外志願服務團 離雲前往新畿內亞

(雲埠) 二十九位加拿大人昨日離雲前往新畿內亞，以所學之才能貢獻島民。
此一組志願軍是由加拿大大學海外服務團所安排，旨在幫助發展中之國家自助，週三夜抵渥太華，在加受十日之短期訓練。

前首相反對歐安

(渥太華新華社電) 加拿大前首相迪芬貝克昨稱，歐安會議所簽署的文件，對於波羅的海三小國和烏黑蘭的不公道，應該讓與國家有自我決定的權利，現在該四個小國均在蘇聯控制之下。
蘇聯領袖布茲尼夫夫會感到高興，因為各小國已簽字，同意蘇聯吞併的侵略行動。

多倫多醫生新發現

(多倫多新華社電) 兩位多倫多醫生由研究所得，常有低血壓的人們也易致發生心臟病。
這篇研究論文載在加拿大醫學協會會刊上，是由多倫多康樂中心的卡凡納醫生及多倫多大學大環境衛生學院的史費爾醫生共同執筆。他們曾在康樂中心觀察，九十六個病人。
安省鋼鐵工廠罷工
(威美頓新華社電) 威美頓加拿大鋼鐵廠一萬二千僱員，星期四深夜投票決定罷工，爭取三年新合約。

此為華人歷史盛舉 大會已在積極籌備

本委員會副主席劉成仿以私人問題辭職，已改選馬國冠冠任為副主席，並由葉承基夫人與簡建平任籌備副。

全加華僑代表會召開

多謝華僑熱心商號，並負責向主任，李瑞真為英文秘書，並負責向中央政府請求撥款資助大會經費，本會預算籌備經費約需五萬餘元，包括外埠代表膳宿來回旅費，聘請所需要之工作服務人員，及印件，郵費等等，有關代表名額分配問題，經與移民部及內政部負責機構接洽後，政府方面認而後決定代表多少方為公平，從上述原則，計卑詩省代表五十三名，亞省代表四名，沙省代表二名，曼省代表四名，安大略省代表三十名，古晉省代表四名，東岸各省代表三名，共為五十六名，代表須要圓體性代表方合格。
政府依照上述代表人數，只接納大會之預算經費如下：
代表交通費，一萬九百元。
住宿費：一千七百元。
膳食：(早午晚)：一千二百元
文具、印件、租車、郵費：五百元
僱傭工作人員(打字)，六百元
雜項三百元。
合共一萬五千二百元
上述之預算案，政府只負責三分之一，其餘及超過之預算須由我華人自行籌募，政府雖指定代表單位人數。

養老院老人乏人照顧 倒地四小時無人理

(雲八) 警方正調查，在一休養院中，一老人輪臥地上四小時之久，其他人經過他的身體，也無人理會，是何原因。
該事件發生於域多利街八二四號之亞平休養院，一個供膳的老人院中。
警方稱，該老人名莫頓，八十五歲，不良於行，週四晨三時半，赤身走出大廳走廊而跌倒，他曾在地上大聲呼救，同室者因體力無能助他，僅以外衣為他蓋身，以枕墊其頭部，若干人內趕往早餐，甚至跨過他也不予理會。但四小時後，發現該老人已去世。
院中唯一職員，五十四歲的史同伯克女士報告，謂該人體重，她不能扶起他。以後她因忙於煮早餐又未能照顧。醫院無看護人員，福利機構明知此種情況也無任何改善行動。
在警方紀錄中，該院持牌人莫連侯格奈斯，負責人則為愛蓮。侯格奈斯及史同伯克，警方現尚未接觸其他二人。

蘇大量軍援土耳其

(華盛頓美聯社電) 土耳其軍方發言人稱：蘇聯答應供給我們直升機。
觀察家認為高溫和會取道往英國，因為他的家，正在英國訪問。

高溫和轉道英國

(烏干達甘達美聯社電) 可靠消息來源透露，尼利利亞被逐總統高溫和，今日離開烏干達往西非的土高地方。高溫和烏干達總統阿敏的私人飛機離去，高溫和在離前曾與阿敏作簡單會談。

新民主黨呼聲仍高

保守黨在雲埠市區作省選測驗
新民主黨有望社信黨百分之廿一
(雲埠) 卑詩保守黨所舉行的民意測驗顯示，在許多人民厭惡新民主黨政府之時，仍有過半數人認為新民主黨將再當選。
在雲埠調查結果，在四六二人中，百分之四十八看好新民主黨，百分之廿一看好社會信託黨，百分之廿五看好保守黨，只有百分之二看好自由黨，另百分之廿四無意見。
卑詩保守黨執行委員約翰卡士稱，本黨人士於六月的一個星期六，在市區用不經意地與人接觸方法，訪問五個省區。其中有新民主黨佔三席的本波比區。

多謝華僑熱心商號

多謝華僑熱心商號，並負責向主任，李瑞真為英文秘書，並負責向中央政府請求撥款資助大會經費，本會預算籌備經費約需五萬餘元，包括外埠代表膳宿來回旅費，聘請所需要之工作服務人員，及印件，郵費等等，有關代表名額分配問題，經與移民部及內政部負責機構接洽後，政府方面認而後決定代表多少方為公平，從上述原則，計卑詩省代表五十三名，亞省代表四名，沙省代表二名，曼省代表四名，安大略省代表三十名，古晉省代表四名，東岸各省代表三名，共為五十六名，代表須要圓體性代表方合格。
政府依照上述代表人數，只接納大會之預算經費如下：
代表交通費，一萬九百元。
住宿費：一千七百元。
膳食：(早午晚)：一千二百元
文具、印件、租車、郵費：五百元
僱傭工作人員(打字)，六百元
雜項三百元。
合共一萬五千二百元
上述之預算案，政府只負責三分之一，其餘及超過之預算須由我華人自行籌募，政府雖指定代表單位人數。

低血壓亦患心臟病

(多倫多新華社電) 兩位多倫多醫生由研究所得，常有低血壓的人們也易致發生心臟病。
這篇研究論文載在加拿大醫學協會會刊上，是由多倫多康樂中心的卡凡納醫生及多倫多大學大環境衛生學院的史費爾醫生共同執筆。他們曾在康樂中心觀察，九十六個病人。
安省鋼鐵工廠罷工
(威美頓新華社電) 威美頓加拿大鋼鐵廠一萬二千僱員，星期四深夜投票決定罷工，爭取三年新合約。

此為華人歷史盛舉 大會已在積極籌備

本委員會副主席劉成仿以私人問題辭職，已改選馬國冠冠任為副主席，並由葉承基夫人與簡建平任籌備副。

全加華僑代表會召開

多謝華僑熱心商號，並負責向主任，李瑞真為英文秘書，並負責向中央政府請求撥款資助大會經費，本會預算籌備經費約需五萬餘元，包括外埠代表膳宿來回旅費，聘請所需要之工作服務人員，及印件，郵費等等，有關代表名額分配問題，經與移民部及內政部負責機構接洽後，政府方面認而後決定代表多少方為公平，從上述原則，計卑詩省代表五十三名，亞省代表四名，沙省代表二名，曼省代表四名，安大略省代表三十名，古晉省代表四名，東岸各省代表三名，共為五十六名，代表須要圓體性代表方合格。
政府依照上述代表人數，只接納大會之預算經費如下：
代表交通費，一萬九百元。
住宿費：一千七百元。
膳食：(早午晚)：一千二百元
文具、印件、租車、郵費：五百元
僱傭工作人員(打字)，六百元
雜項三百元。
合共一萬五千二百元
上述之預算案，政府只負責三分之一，其餘及超過之預算須由我華人自行籌募，政府雖指定代表單位人數。



葡國政潮動蕩幕後

葡萄牙於五月取得政權後，親蘇聯人即大捕異己，以下是其政變前後真相……

葡萄牙在非洲的三個殖民地已經獲得獨立的承諾，於至澳門，在名義上並不屬於葡萄牙的殖民地，而是葡萄牙的海外省份。

由於北京和里斯本方面，都從澳門的現狀獲益，所以雙方都無改變澳門的現狀。

葡國最近決定所有澳門駐軍從該地撤回祖家，就是向北京方面表示，澳門在軍事上沒有價值，它的價值只是在它的繁榮！

北京方面在現階段雖然不會主動要求收回澳門，所以澳門應可保持現狀。但問題是如果葡萄牙受到蘇聯的進一步操縱，而蘇聯企圖將勢力滲入澳門，利用澳門作為對中共大舉滲透的跳板，則北京當局會不能容忍。

過去蘇聯特務，曾一再企圖在港澳建立據點而不果，現在有了這種機會，勢必加以利用。

澳門的前途，顯然仍是不太穩定的局面。

其實里斯本的左傾，目前還使西班牙在國際上處於劣勢。

西班牙與葡萄牙位於同一島上，兩國人民的思想與傳統習慣，有很多相同的地方。

由於葡萄牙如如火如荼的左傾影響，西班牙年輕一代，都是馬克思主義同情者。

軍隊們也有了動向。

在此之前，西班牙軍隊與社會隔絕。

由於西班牙軍方，在內部招募新兵，軍人的兒子，是西班牙的下一代軍人，加上軍官階級內部互相結婚與他們的子弟與外界分開接受教育，便造成了軍人的特殊階層生活，他們與外國互不往來。

但目前軍人們——大部份是老軍人的子弟，不甘於做奴才式的軍人，他們爭取從軍法學改學政治，科學和經濟學。

軍人們與外界接觸，進入社會。這種情形，可能導致一個秘密武裝的左派軍隊。

目前中產階級們，對於表現得軟弱無能的政府，極感怨怒。

湖北發現古代化石

(湖北訊)中國新聞社消息：武漢湖北省房縣最近在北城楊家灣發現一個距今約五千年前新石器時代遺址，經考古工作者和當地羣衆共同發掘，出土了大量的石器、骨器、彩陶片等，其中石斧、石鏟、石釜、骨針、骨箭頭等，骨針，約十五公分長，據分析，是

痛止刺針究研生醫國美

最近刊登一篇關於試驗針刺止痛的報告結論。

去年七月，美國醫學協會主席馬爾科姆·托德曾率領一個美國醫學代表團到中國訪問。他們返美後，對中國醫學上某些成就，如斷肢再植，治療燒傷的附加以肯定，但對於中藥使用針刺止痛，却認為「應在試驗的基礎上作進一步的科學研究」。上述文章就是此種科學研究的初步結果。

這項科學試驗是在弗羅里達大學醫學院進行的，由醫學院附屬醫院的兩個麻酔專家主持試驗，就二百六十一個病人進行了針刺止痛治療。這些病人經常患有風濕痛、頭痛、神經痛等病症。經由施用普通止痛劑後，並未發生療效，在改用針刺治療時，他們都向醫生告知，這是作為醫學上的試驗。

這些病人每人連續接受四次針刺，每日一次，他們被分成兩組，在一百二十八人的一組，病人經受的四次針刺中，兩次是根據中國針灸學的著述，選定穴位，進行針刺，另兩次則採用正宗針灸學著作的規定而任意選擇一處置針。在一百三十三人的另一組中，對病人施行的四次針刺，都按照針灸學規定的穴位針刺。

請中西廚壹名

另請金拾兩名(夫婿更佳)，如意者請電話五九九，二五九五 Collect Call Peter Chow 洽。

土庫房出租

適合單身，每月租五十元，下午五時後電話七三三，六三三五

樓下有房出租

有租價，自己廚房，適合單身或夫婦。請晚六時後電話二五二，六四四三

樓上壹房壹廳出租

包電和暖氣，月租百三十元，位於乃磨奧域多利街，近唐人埠，四時半後可電話二五二，五五六八

宜中西廚及什工一名

如意者電話六八七，六七八四洽商。Collect Call

屋主自賣

三層房一廳，近學校，交通方便，六十乘一百廿一尺地，開價五萬四千元。電話三五二，七〇九六

新靜廳房土庫出租

廚廁俱備，獨立門戶，只租清靜返工夫婦，六時後電話三五二，三〇七二

土庫出租

一房一廳廚廁浴室俱備，獨立門戶，交通方便，電話八七四，八四六三洽

請打什男工壹名

如意者下午四時至十時電話：二五四，三〇八四洽商。

名園大酒家

(茶市部每逢星期一休息)

一華庭雅座(三層)
酒菜部
酒樓名廚「吳聯一師」
傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。

茶市部
享譽港澳「金金一師」
傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。

音樂夜總會
香港一九七五年十大紅歌星張露小姐
名震武林龍虎武師
郭家恩先生
定於七月十七日登台演唱
七月十六日開始由陳植南先生領導大樂隊伴奏
地址：雲高華利打街東一四一至一四七號
定座電話：六八三、四七二二

興旺什貨舖自賣

位於 Dora 高尚住宅區興旺街，生意優良，因業主業務兩週，工作過量，影響健康，迫於割愛出讓兩間任君選購，有意者請電話 594-0913

某店連實業出賣

曲骨林區，舖位後居，四睡房，月有八千元，有意者請電九三六，四一七

請經驗炒炸鑊廚工

長期工與散工，必須熟悉炒鑊與炸鑊工作。電話 922-1533, 2396 Marine Dr. 西雲高華。

投資良機

①家庭或商店連實業，位在住宅區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。
②三年新屋，樓一座，位在商業地方，入息好，業主離埠急賣。
③二十六年新屋，兩個睡房及土庫，近學校及搭車方便，開價四萬多。
④十五年三睡房，土庫完成，全部硬木地板及地毯，地闊大及近交通，開價七萬多。
Jim Fong 住家 - 733-4736
公司 - 321-6881
Block Bros. Realty Ltd.

中西餐館大平賣

東主急售，地好，裝修美觀，坐位四十餘，開價三萬六千元還價即賣，勿失良機。晚上電話六八五，八八四二

西區屋業主自賣

六十二街七九號，廿五年新屋，土庫哥牆，兩睡房，全高土庫，有一房，近中小學校巴士直落唐人埠，返大公司，高尚地區，開價五萬餘元。電話五二一，五八二八

屋主自賣

加勒街十四街東，二房廳大廚房，全鋪地氈，土庫式房，存屋區，地圖三三X一七，價五萬三千元。電話：八七四，一六〇九 六八八，七〇九〇

金星工藝裝飾公司

專營商店茶樓內外裝飾設計，古典裝璜飾品，巨幅壁畫，招牌廣告，免費估價，遠近歡迎。

電話：681-7738, 254-2907

興旺女界美容院出讓

位於喜市定東街近華埠及市商業區，地點適中，裝修好，中西顧客兼而有之，全新新式電髮儀器及設備，茲因東主有事離埠，擬欲割讓，有意者請速電：八七六，三八九〇洽一切。

中西餐館連實業出售

旅遊風景區，廚具俱全，餐廳椅檯新換，樓上有四房廳，後有現代化三個車房，適合家庭式做長年固定生意。電話：五三六，八九一三 九八〇，四四九

黃堃俠公證人旅行社

香港來回機票四百九十九元起另有特別正航機票無須美國轉機各埠機票常便每月各遊覽團開出請來面詢
代理省府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
電話：684-0938

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本店常備
四季鮮花
盆藝樹木
新穎設計
結婚花球
花籃花牌
花圈花牌
編織光顧
無任歡迎

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

經營

山水岩茶 石雕掛畫
罐頭食品 貝雕掛畫
海味什貨 竹簾掛畫
成藥補品 膠拖布鞋
歡迎參觀 歡迎選購

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。
本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。★存款有加政府保障每戶式萬元萬無一失

營業時間：星期一至星期四
每日上午九時十五分至下午五時
星期五上午九時十五分至下午五時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

雲埠首創鳳城美點
鮮製粉麵開海外港粵
風味先河遠近僑界敬希
光臨

選料上乘 專心巧製
價格公平 招牌保證
雲埠秘書賈路蔡根璇立正

本行備有廿四小時存款辦法，可免失竊之虞，最合商行應用

經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪

買賣房屋 工商樓宇
公商大廈 投資地皮
各種生意 實業貸款
免費估價 歡迎詢問

TEL: HOWE TONG
687-2215, 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

商業地皮約三〇五乘一五五尺，可建十四間舖，位於 Dora 大街，現在年收租約一萬五千元，開價十萬九，廉價出售住宅地，抵買。
旺區大舖磚商業樓，五層高，有停車場，地舖面積超過萬平方呎，最好經營大茶樓，夜總會或飯館，行皆適合。開價卅萬。
旺區平頂舖出售，近唐人埠，舖面積約五千平方呎，如改裝可容納二百人，僅開價九千五百元，租金廉，批約長，機會不多，請先來電。
63 Zouher 即可建一百五十尺高，近 Kingsway 非常有利前途，開價十六萬九千元。
溫哥華 Downtown 商業地皮約 100 X 120 尺，五萬四千平方呎，臨街能建多層，最好建大寫字樓或大酒店。
入息大屋位亞柏文地區，價五萬九千元，地寬約五〇乘一〇〇尺，可分五個單位出租，每月可淨約四百五十元，收租供銀期，最好的住宅投資，尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問，並免費估價估價。

大漢小語

要尊重印第安人

加拿大土著民族印第安人最近似已覺醒，從各地電訊顯示，他們正積極進行向政府要求各種權利。

土地是紅人要求的中心，但這可能是藉口。他們在西北地區要求政府撥出一大塊土地，承認他們為一獨立國，這才是紅人所進行的運動的目的。

本週來自北方的紅人代表二百人集中於卡加利舉行紅人大會，這可能是紅人有所覺醒，有所計劃，而感是具劃時代歷史意義的一個大會。

加拿大自成為各國移民的國家，與印第安人及愛斯基摩人兩大土著民族相安迄今。早期帝國殖民主義者運用懷柔政策以安撫土著民族的手段，那時民智閉塞，自屬可行。但近二十年革命潮流洶湧，淹沒世界角落，懷柔政策已不滿足覺醒之民族，故必要更改政策，軍權哲學觀念，才屬明智。

一句話，政府必要拿出誠心，尊重土著民族，並重視他們最近近行動，審慎地和平地處理，才不會造出亂子。

卑詩省各地紅人封鎖公路，收取過路錢，表面似是小事，但這是具有連環性計劃的跡象。紅人到處

要求當局解決他們的土地問題，已形成一項風氣。藉口，當地官員若稍有優越感擺出歧視態度來處理此項事件，以後問題就大。

任何移民來加的民族，都不願見此地有禍亂發生，但顯明紅人最近企圖擁有四十五萬平方里土地的要求，正隱伏了不安的危機。他們且公開向加京警告，政府不答應他們的土地要求，就會導致衝突。這類威脅，不要等閒視之才好。

西部牛仔影片仍多採用白人與紅人互相殺戮的題材。影片裏描寫白人如何英雄神氣，却把紅人寫成落後無知野蠻。此時此地放映這類影片就千萬個不該，因為這會助長紅人的歷史仇恨。

編者

人間怪異

【續昨】

自撞煞神後，即時睹異物來往才漸入此境云。

木修頗知書，經史無所不覽，書法亦修，人謂有鬼氣云。亦能詩，然平無足稱道。

木修晚年居杭州之大觀子巷，某年，備數友至海寧觀八月大潮，潮來如山，木修立觀，忽忽似有所失，及歸寓，大病，羣醫束手，然經七日，霍然自癒，然病後雙目精光內斂，不復能見鬼矣。從此亦絕口不談鬼事。

王木修旅行陰間記

聞道陳

只偶試扶乩，然亦無特色，時有會稽人，專來訪木修，謂與先烈徐錫麟，擬請木修致徐烈士，魂至錫麟墓，擬請木修領之，擇日開壇，而數請無應。木修領之，越日，與至好數輩密開壇，請義牛有交之鬼，亦均無應。於是，木修歎曰：余將不久於世矣。茲後，木修排日訪知友，作辭行，人詢之，謂將有遠行，故來辭耳，未旬日，木修病逝矣。

木修曾娶妻，誕一子而逝，其子育於鄰，後留學海外，為土木工人材，其出處未詳。

木修之事異矣，其所道鬼事，與歷來傳之殊異，鬼神之事，本未可知，姑妄之與姑妄聽之可耳。

「八」

「續完」

卅四年前(一九四一)八月份有什麼新聞

▲中國——日軍現由華中調遣軍隊，趕赴滿蒙。

▲香港政府宣佈每名華僑，每月得匯國幣一千五百元內地，不能過額。

▲中山日軍紛紛撤退，已放棄三個島，前山日軍大舉增援，決意封鎖中山與澳門交通。

▲新會有我中國游擊隊百餘，反攻新會城附近，殲敵日軍敵兵六十餘。

▲日軍準備封鎖虎門。

▲日軍借德商船，為南進之用。

▲現有十餘萬華軍，集中滇緬路安南邊界。

▲中山沿海岸日軍換防，大部調往高欄島。

▲華埠——中華商會會議，決議致電中央及十八集團將領，勸以國難時期應團結一致，共同抵禦外侮。

▲雲南市政廳官員稱，國四機場飛機海峽日人漁夫，屢次不聽號召警告，而塞阻該海峽，危及進口飛機駕駛員及搭客，市多事威爾遜稱，擬呈請漁業部，禁止日本人到扶沙河中流。

▲雲南郵政總局長卡勒氏報告：六月份在郵政局售銷戰時貯蓄券，統計價值四萬五千零廿二元，雲南總局售銷一萬九千一百零三元。

▲八月二日

▲國際——英美以經濟制裁日本。比利時淪陷區及德國風潮時發，有數處引起巷戰。

▲德軍又有四師覆沒

▲泰國接收越南割地。

▲西伯利亞鐵路難民擁塞，多來自列寧格勒。

▲德軍侵蘇閃電戰失敗。

▲日本財相倉恒警告日本國民，謂日本對於建設「大東亞新秩序」基本國策

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：打打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大謙小酌
悉從尊便

樓州廣 Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

新營業時間
星期一至星期五
由上午十時至凌晨二時
星期六及星期日
由上午十時至凌晨二時
由上午十時至凌晨二時
星期一至星期五
由上午十時至凌晨二時
星期六及星期日
由上午十時至凌晨二時
星期一至星期五
由上午十時至凌晨二時

鑽石樓 New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至下午五時，更由下午五時至十時，星期六及星期日及假期市提早九時半開市。

六八五、〇七三七
六八四、九式三三
每星期三休息一天

厥志已定，寸步難移，而英美必加緊壓迫日本，並要解決中國事件。

加國第三師軍抵港英倫。

▲中國——上海日軍指使漢奸，舉行提燈巡遊，慶祝德意承認南京汪偽政權，但被愛國志士投以炸彈，炸斃九人，傷四十餘人，投彈志士，不幸壯烈犧牲。

華益實業公司 WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981

▲列治文靚屋住宅

八年新，全鋪地毯，三睡房，土庫另有一睡房及遊戲室，三套半浴廁，最新設備，地闊七十呎幽靜地區，但近百貨商場，學校及交通，業主另置新屋，僅取價六萬八千五百元

▲西區餐館——一流設備，位於百老匯西街旺區，坐八人以上，取價十一萬元，有長批，裝修設備，已不止此價，認真抵買

▲汽車修理廠——位於最新發展之假溪區，街角位置，佔地五十呎乘一百零五呎，目前專修歐洲名廠汽車，生意連實業，僅取價十六萬五千元

▲另有柏文樓多間：十七組，廿三組及五十五組等歡迎詢問

▲刁拉區三睡房新屋三間，取價五萬九千五百元

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

總代理

馬來西亞雄獅牌萬里望花生
澳門同叙文酒廠
飛馬牌厨用酒
香港裕源隆粉廠雪白澄麵粉

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票

往返香港及東南亞

並代理世界輪船巴士及火車票

有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司啟

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

增設

馬來亞罐頭食品部

歡迎選購

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

大量進口

電鍍腳，防火板面，「藤雀枱」

「熨衣架」，「北京鋼摺椅」

款式新穎，開摺方便，質料上乘，價格公道，歡迎選購！

黃漢經紀 Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務

辦理報稅

商業經紀

各項燕梳

翠華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳

喜筵壽禮 隨意小酌

晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味的美食，雅俗共賞的音樂，親友團聚的樂事，知己談心的雅座

也正是：正宗粵菜 用料有別 各式新穎 與眾不同

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES—687-2651-687-2652

永隆公司 WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到大幫

半乾鮮吊片尤魚

罐頭蕉，涼粉，

精製大幫牛肉干

臘味臘腸臘鴨發行

專營國產商品

大量進口批發

全加總代理：

中國冰霜大明蝦

梅林牌罐頭蘑菇

象山牌罐頭青刀豆

聯興公司

RON HING CO.

227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

去頂多菇每磅八元九
有頂多菇每磅七元五
冰霜尤魚每磅二元九
大紅蝦米每磅二元九

特價

昌記

承接泥水木工傢
漆油修裝
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：二五四一七五〇三
六八七一四〇九四

永建公司

承接
裝修油漆 土木工程
價錢公道 快捷妥當

晚上五點後電 879-3092, 873-2241

振華瓷批發零售有限公司

GIN WAH IMPORTER CO. LTD.

549 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel. 681-1728

新辦到大幫
特潤麻雀牌
六分麻雀牌
活動麻雀燈
特選貝殼畫
貝殼大屏風
女裝水松展
圓摺觀音椅
景德鎮茶具
精選瓷碗碟



天龍八部

金庸著

得，我則要看那怪是甚麼古怪，一當
下抬頭向石壁望去，但見壁上光盪盪
地，一絲絲紋路也無，就如一張白紙
，那裏有什麼武功秘訣，劍術圖譜，
段譽正視視，心想：「古人的傳言
未必是真，無量劍的上代說不定為了
要弟子勤於練劍，想了這法子出來以
資激勵，又或者我的猜測根本不對。」

於武功一道極為憤懣，此次離家出
走，便因不肯學武而起，這一日來，
連受辱罵，被過服食毒藥，皆受了
武人欺侮，心下厭惡更深，一想到這
石壁與武學有關，當即轉過了頭，正
眼也不去看它，心想：「天下功仇仇
殺，紛紛擾擾，皆因武力而起，玉壁
上倘是記載着天下無敵的武功，那便
是為愚世人禍貽其流毒勝過金靈子和
斷腸散了。」

他在湖畔走來走去，終於好奇心
起，心裏想：「聽那老和尚和左子穆的口
氣，似乎這玉壁上的秘訣極難參詳，
否則也用不着鑽研五年而仍無多大心
得。」

他看了一會，又飢又累，倒在地
下便睡着了，次日醒來，肚中餓得咕
咕作響，這谷中偏無果樹，連草每野
栗也無，到得中午，段譽餓得實是耐
不住了，只得摘些茶花的花瓣入口
中嚼嚼，這些花瓣顏色極艷，滋味却

德深公司

DICKSAM LIMITED

1-2-3 Bean Sprouts
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE

Next Door To Success Rmly. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel: 602-1946

伍黃秀英主理

專售各國合時
鮮花，精心裝
飾結婚花球，
各式花籃，禮
花。價錢最平
，手工頂好。
適合大小宴會
，送禮紀念。
電話詢問或登
門，備極感
，無任歡迎。

益豐茶室

Yick Fung Tea Room

137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
1107 Melan Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

嘉華凍房冷氣工程

裝置修理商業 餐館雜貨店
大小凍房 冷氣
具政府牌照快捷妥當收費從廉

地址：百老匯東七五三號
電話：876-1918

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
01 MAIN STREET

帝國商業銀行試辦通街
夾片打街由正門出入

遺囑及辦理各種文件
代理買賣買賣

溫日隆
681-6513

快捷相宜修理水喉

日理電話 872-8838 或 437-5632 日夜應命
本號并有自己修理全部機件，請到
3272 Main St. or 1447 Commercial St.
陳列室參觀 Hiltner Plumbing & Heating Ltd.

中西禮品中心

EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.

Importers & Wholesale
379 Powell St. Vancouver B.C.
Phone Area Code 604 688-4324

專門批發

供應 Gift Shop 古董飾物 香角
什貨飾物 精選名產 佛香
木刻竹織 紙製室內裝飾 如彩色
紙燈罩 Mobile 及各式風鈴 歡迎
臨臨選購 日發及價目函索即寄

明達

承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
備有光顧無任歡迎

日夜電話 876-4740

李偉運輸公司

專運送業辦理香港移民出入口行囊，并
家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四一三〇六二

緬甸大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main Street Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話684-8634

專配西藥
化粧品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
大蒸小酌
豐儉隨意
備有光顧
無任歡迎

廣珍

Kwong Chin Ho Co.

391 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
681-5816

鐘首飾
鐘首飾

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY

386 East Hastings Street Phone 684-3044

最新教授學習
歷史教過學
經驗豐富通
政府註冊通
以各種協助
以各種協助
以各種協助

中國皮鞋鞋拖鞋

式樣新穎，舒適耐穿
批發零售，壹律歡迎

兼賣加國，意國，名廠各式各種軍人靴
保證特平。特設補鞋部，為大眾服務。

3553 Cambie at 17 Ave., 874-1934

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.

517 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
配眼鏡

榮樂臘味專家

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.

450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

華強公司

KENWARD CO.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四零一號哥林比街 電話684-8821

經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

新邊麵館

新邊麵館
美味
新鮮

特價機票

本公司專辦來回香港旅行團，每週團費
減價特平。詳情請向本公司接洽

捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8838

驗眼專家

安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街三百五十五號
Anthony Lee, D. O. 263 E. Hastings St.
電話：687-1018

李興捷

安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街三百五十五號
Anthony Lee, D. O. 263 E. Hastings St.
電話：687-1018

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.

304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華務部司理 馮錦華啓

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、匯票、人壽保險、遺囑等及貴
重物件，不宜存在家中，以免火災或盜竊之損失，如保護此類
貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角

大拿加寶路銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria B.C.

梁

LEONG KEE

504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
254-1203
254-6816

承接土木大小工程
裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水喉當批建築築築築築築築築築築
程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號 電話：式五四、六八一六
夜間電話：式五四、一三〇三

AL'S SALAD KING LTD.

4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工製
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

亞省鮮炸薯條 French Fries 美國烤腸薯仔 Potato Baker
雞碎菜肉 多市沙律 Toss Salad
炒麵菜肉 彩虹沙律 Rainbow Salad
雞丁菜肉 椰菜沙律 Cole Slaw

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

